

ARTÍCULOS Y PONENCIAS:

1 . LOCALIZACIÓN EN EL PLANO DE CÓRDOBA DE: DAR AL-NAU'RA (CASA DE LA NORIA), EL CEMENTERIO DE MU'AMMARA Y LA MEZQUITA DE MURCHANA EN EL EXTREMO DE LOS ARRABALES DE CÓRDOBA.

Antonio Arjona Castro. Director del Instituto de Estudios califales.

Resumen: Se hace un estudio sobre la localización de los restos de la almunia de Dar al-Na'ura, el cementerio Mu'ammara y la mezquita de al-Muryana, en base a los restos arqueológicos excavados y a las fuentes históricas árabes.

They summarize: a study does To Itself on the location of the remains of the kitchen garden of Giving the-Na'ura, the cemetery, Mu'ammara and the mosque of to the-Muryana, on the basis of the remains archaeological excavated and the historical Arabic sources.

A) DAR AL-NA'URA

1 Dar al-Na'ura referencia de los historiadores musulmanes para el extremo occidental de Córdoba.

El historiador cordobés Ibn Hayyan en sus diferentes volúmenes de al-Muqtabis al situar números edificios urbanos de la Córdoba islámica utiliza la frase "... está en el extremo del arrabal occidental de Córdoba..." por ejemplo el Muqtabis II-1² a propósito de Mu'ammara la concubina de 'Abd



² editado y traducido por Federico Corriente y el Profesor M. Makki.

al-Rahman II, dice sobre una concubina a la que manumitió y desposó teniendo con ella a su hijo al-Mundir "... Llevan el nombre de ella el cementerio que está al cabo del arrabal occidental de Córdoba...".

También Ibn Hayyan dice: "... que la casa de correos, situada al occidente del Alcázar de Córdoba y a la entrada de su zoco mayor, fuese trasladada a la Casa de las acémilas, situada en la Musara, al extremo de Córdoba (min tarf Qurtuba).

En el Fath-Andalus se dice "...salió Yusuf y sentó sus reales en la Musara donde está el Alcázar de al-Nau'ra"³, el mismo historiador en el volumen II- I⁴ dice "... la almunia de Na'ura se hallaba a la orilla del río aguas debajo de Córdoba, colindante (muttasila) con la musalla del campo antiguo de la Musara...".

Por los hallazgos arqueológicos habidos en el año 1956 y en el 2000 sabemos que la finca de dar al-Na'ura es a "grosso modo" la finca del Cortijo del Alcaide.

Podemos asegurar que el extremo de Córdoba lo marcaba la linde de los terrenos del actual Cortijo del Alcaide, y los terrenos de la finca del Cañito de María Ruiz⁵ (Cortijo de D. Luis), antigua Dar al-Na'ura, que ocupaba las fincas que antes hemos señalado.

Los últimos arrabales mas occidentales de la Córdoba islámica⁶, ocupaban las fincas Alameda del Obispo y Casas del Naranjal de Almagro^{7 8}. Esta finca, después de numerosos avatares llegó prácticamente integra al rey Fernando III en 1236 con el nombre de cortijo de D. Luis, hijo de Fernando III y de Juana de Ponthieu.

El cortijo de D. Luis pasa por herencia a su hijo Ferrant Alfonso quien otorgó su testamento en 19 de diciembre de 1343. Entre los varones nacidos de su matrimonio con María Ruíz, figuran Gonzalo Fernández de

³ Faht al-Andalus, ed. González, Argel 1889, p. 54.

⁴ editado por el Padre Melchor M. Antuña en Paris en el 1937.

⁵ Esta finca la recorrimos hace unos años: Antonio Arjona, Pedro Marfil, Arturo Ramírez y Rafael Frochoso y encontramos un atarjea de 40/4º que desemboca en una alberca. Véase texto.

⁶ Según el testimonio de 'Isà ibn Ahmad al-Razi cf. Ibn Hayyan, *al-Muqtabis fi ajbar riyali al-Andalus edición*, de 'Abd al-Rahman Ali Al-Hayyi, Beirut 1983 y la traducción de Emilio García Gómez como "Anales Palatinos de al-Hakam II por 'Isà ibn Ahmad al-Razi, ", Madrid 1967.

⁷ Esta finca tiene un nombre muy antiguo según Tomás Márquez de Castro, (*Compendio histórico y genealógico de los Títulos de Castilla y Señoríos de Córdoba y su reino, Córdoba 1981, p.201*) perteneció antes del siglo XVIII al mayorazgo de la Torrecilla y haza del Barrero propiedad de Gonzalo de Córdoba y Cárdenas, caballero del hábito de Calatrava y 24 de Córdoba, lindaba con la Alameda del Obispo. Esta finca procede del Repartimiento que el rey Fernando III hizo en 1236.: Esto quiere decir que procede de las propiedades del Estado en época de los Omeyas y gobernantes posteriores de Córdoba islámica.

⁸ Sobre Dar al-Na'ura cf el trabajo de A. Antonio Arjona Castro, Pedro Marfil Ruíz y Arturo Ramírez:"Los restos de la famosa almunia Dar al-Nau'a en el cortijo del Alcaide y Huerta del Caño María Ruíz excluidos del plan especial de Madinat al-Zahra" en BRAC nº 135 (julio - diciembre 1998), pp.245-255.

Córdoba, Diego Fernández, alcaide de los Donceles (y de quien el cortijo pudo recibir su nuevo nombre), Martín y Alfonso. La extensión de este cortijo en fanegas era de 432⁹.

La Finca del "Cañito de María Ruiz" se llama así por el acueducto romano (caño) modificado que hay allí.

Fue 'Abd al-Rahman III el que amplió dicha finca y sobre todo la dotó de agua potable procedente de la Sierra bien haciendo una conducción nueva o bien reparando el acueducto romano que pasaba hacia Córdoba por sus cercanías. El compilador al-Maqqari¹⁰ nos ha transmitido la noticia de la reparación de este acueducto. Dice así:

"A principios de este año 339 H. (desde el mes de Octubre 940 al 26 de Septiembre de 941) perfeccionó o acabó" al-Nasir la construcción de la cañería (qanat) de extraordinaria ingeniería, la cual llevó agua dulce desde la sierra hasta el alcázar de Dar al- Na'ura en la parte occidental de la ciudad. El acueducto era una maravilla de la técnica e ingeniería y por su interior de arcos abovedados con maravillosa disposición, el agua corría hasta una gran alberca sobre la que había una figura de un león enorme de maravillosa fábrica de tal modo que su visita súbita pues aprecia de aquellos monumentos de los reyes de la antigüedad. El león estaba revestido de una capa de oro puro y sus ojos eran dos perlas que brillaban intensamente. El agua penetraba en el león por la parte trasera y salía por su boca cayendo en la alberca en un gran chorro. Por todo ello, por su robustez, y aspecto su contemplación impresionaba, el derrame del agua de la alberca regaba las huertas de este alcázar en toda su superficie y por todos lados en abundancia, vertiendo el sobrante en el río grande. Y era este acueducto, la alberca y la estatua del león como aquellos monumentos de los reyes de la antigüedad por todas las características de ellos: dimensiones y variedad de métodos y grandeza de su construcción. Llamaba la atención de su conducción las torres por donde el agua subía y bajaba desde lo más alto. Duró esta obra, desde su comienzo en la Montaña hasta que llegó el acueducto a la alberca, doce meses. Fue la llegada del agua a la alberca un viernes de luna nueva de yumada II de este año (3 de Marzo 941). Este día hizo al-Nasir en el alcázar de al-Na'ura un convite excelente al pueblo que poblaba su reino. Reunió a los arquitectos y a los mandatarios en la obra en una oración bella y elocuente."

(al-Maqqari , Analectes,I,371.)¹⁰

⁹ M. Nieto Cumplido, El "Libro de los Donadíos de la catedral de Córdoba "en *Cuadernos de Historia Medieval*; IV-V;Granada, 1979, p.134.

¹⁰ Cf- Arjona Castro, A., Ramírez Laguna, A. Marfil Ruiz; P. "Los restos de la famosa almunia de dar al-Na'ura en el cortijo del Alcaide y Huerta del Caño de María Ruiz .. en BRAC nº135 (julio .diciembre 1198), pp.5-255.

2. Hallazgos arqueológicos en el Cortijo del Alcaide en 1956

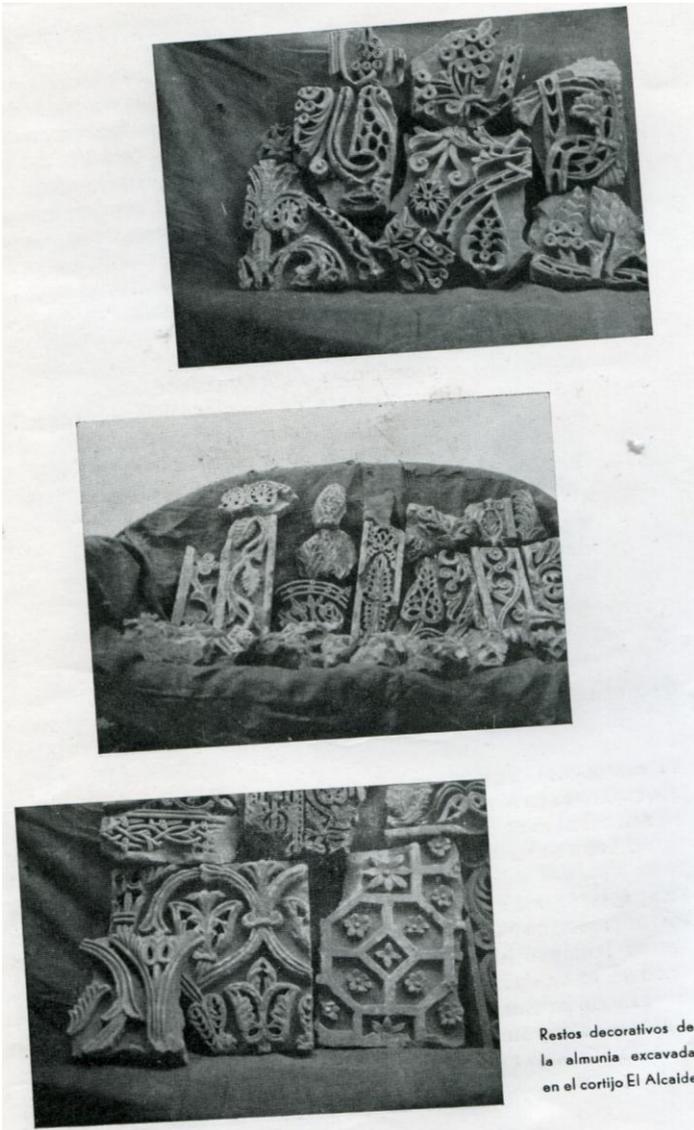
En el año 1955, unos obreros que trabajaban en el cortijo de El Alcaide, situado a SW de la capital cordobesa, orillas del Guadalquivir, y a unos tres kilómetros de la misma, empezaron a sacar piedras y placas de decoración califal en una "seca" de la finca, es decir en un trozo de terreno de los inundables por el río, que "seca" más pronto que los de su alrededor, teniendo un subsuelo duro y de escombros. Después de obtener los permisos particulares necesarios tanto de los propietarios de la finca Sres. López Alvear como de su arrendatario don Rafael Lovera¹¹ los trabajos se hicieron durante el año 1957 bajo la dirección de Félix Hernández Jiménez¹². El lugar de los hallazgos, la "seca" que decían los obreros, descubría una somera elevación rectangular, como de cuarenta metros por setenta, en cuya superficie aparecía cerámica califal vulgar, mampostería, resto de sillares rotos, trozos de mármoles blanco y vinoso, y algún que otro trozo pequeño de placa labrada, despreciado por los obreros, o preexistente, porque es corriente que, en el emplazamiento de estas almunias, y aún en grandes extensiones de la Córdoba occidental.¹³ Trabajaban de noche para no ser sorprendidos, cavaban hasta cerca de un metro de profundidad, y las placas decorativas que hallaban las traían al anticuario de esta capital don Juan Rodríguez Mora, quien les iba adquiriendo los lotes; obtuvo de ellos los necesarios informes, y por fin lo comunicó a los arqueólogos cordobeses y servicio oficial, preparando una excursión al lugar del hallazgo y dejando en manos de dicho servicio la continuación del asunto, a quien cedió los lotes de placas adquiridos.

Solicitado permiso de la Comisaría General de Excavaciones Arqueológicas para verificar trabajos en el lugar señalado, fueron autorizadas por comunicación de aquella, fecha 18 de marzo de 1956, encargando la dirección de los trabajos al Arquitecto de la Zona Artística don Félix Hernández, con la colaboración del Académico don Rafael Castejón y Martínez de Arizala

¹¹ Un gran cimacio fue encontrada en la finca citada. Descendientes del Sr. Lovera, Sr. Carrere (ingeniero municipal), regalaron a D. Fernando López Segura el cimacio con grifos e inscripción de Ya'far ibn. Siqlabi. Este personaje sería quién costearía o dirigiría la obra, y es probable que estuviera colocado a en la gran portada de dicha almunia de Dar al-Na'ura , llamada Bab al-Mansaba . Sobre esta pieza. Cf- Virgilio Martínez Enamorado, *Un hombre para el Califato*, Málaga, 2006.

¹² Cf. Rafael Castejón , " Excavaciones en el Cortijo del Alcaide ¿Dar al-Naura ? ", Revista al-Mulk nº 1; 1959-60, p. 166

¹³ Rafael Castejón, artículo citado revista al-Mulk nº1, 1059-60, p. 163.



Fot. Nº 2 Atauriques del cortijo del Alcaide.

Eran los restos de un palacete o alcázar de la almunia de Dar al-Naura probablemente edificado por al-Hakam II a juzgar por la decoración de los atauriques.

El cortijo del Alcaide es el nombre castellano que los conquistadores de Córdoba dieron 1236 a aquella gran finca que se llamó en época musulmana Dar al-Na'ura¹⁴ y que tuvo su origen en la que compra que hizo el emir 'Abd Allah (888-912) según nos transmite Ibn Hayyan:

"Dijo Mu'áwiya: Conocemos que el emir 'Abd Allah construyó en el tiempo de su jelifato tan sólo una almunia que era la de la Noria, a orilla del río más abajo de

Córdoba, contigua a la musalla del campo ("fahs") antiguo de la Musara. Fue su compra en los días de su padre, el emir Muhammad. La cultivó e hizo de ella un vergel hermoso, ampliamente delineado, pues su deseo era convertir su propiedad e lugar ameno y delicioso. Con ese fin la ensanchó y la pobló de árboles y plantas. Para ello hizo economía en los

¹⁴ A. Arjona Castro. Arturo Ramírez Laguna y Pedro Marfil Ruiz, Los restos de la famosa dar al-Na'ura en el Cortijo del Alcaide, y Huerta del caño de María Ruiz excluidos del Plan Especial de Madinat a-Zahra' en BRAC nº135(Julio-Diciembre 1998), pp245255.

gastos. He tenido a la vista la escritura del dominio, que comprendía también todas las vegas de los alrededores. La adquirió de Jalid al-Baytar [= el veterinario] en el año 253 [= 11 enero 867-1 enero 868]. Proclamó públicamente su compra y tomó posesión de ella, su intención es oscura como en muchos actos suyos. Pasó luego dicha propiedad a su nieto, el califa 'Abd al-Rahmán b. Muhammad, que introdujo en ella mejoras considéraseles. Realizó así las esperanzas de su abuelo que había adquirido la finca, que la legó con su esfuerzo y valiéndose de su celo, energía y poder."¹⁵

Características decorativas de los hallazgos en el Cortijo del Alcaide

Ya señalamos antes la profundidad y finura de talla que ofrecen estas piezas, casi de superior calidad a lo hallado en al -Zahra, pero lo más notable y que más diferencia estos paneles de los que se vienen hallando en la medina califal, es que en esta todos los tableros vienen a ser las jambas de puertas u otros vanos cuyo motivo es siempre el *hom* o árbol de la vida, en tanto que las placas del Alcaide son de motivo floral no simbólico, que se repite continuamente formando a manera de zócalo que se puede repetir indefinidamente hasta cerrar todo el recinto de una estancia.¹⁶

B/.El Cimacio.

Se parece esta decoración al cimacio que ha estudiado Virgilio Martínez Enamorado¹⁷ el cual escribe "...la labra de los adornos vegetales es extraordinariamente profusa. El esquema recuerda otros programas como la pila de Dar al-Na'ura de Córdoba".¹⁸



¹⁵ Ibn Hayyan, Muqtabis edición P. M. M. Antuña, pp. 38 y 39 , Arjona Castro *Anales de Córdoba musulmana* , doc.nº66.

¹⁶ R.Castejón artic. cit. al-Mulk nº1, p16

¹⁷ V.M.E., *Un hombre para el Califato* , Malaga 2006, p.10.

¹⁸ Véase mas adelante A.Fernández Puertas.



Fot. Nº 3 Cimacio

El cimacio propiedad de D. Fernando López Segura procede del Cortijo del Alcaide y ha sido estudiado por Virgilio Martínez Enamorado.

Fot. Nº4 Paneles hallados en el Cortijo del Alcaide. Museo Arqueológico de Córdoba.

3/. Pila de mármol del Alcaide

Esta pila de mármol blanco estaba destinada para uso higiénico personal en dependencias próximas al califa. La labra de esta pieza y su particularidad de taller, está identificada como una obra del maestro que trabaja en la *dar al-Na'ura* el cual fue identificado por el Prof. Fernández Puertas.¹⁹ Los temas utilizados muestran una disposición simétrica de temas vegetales,

¹⁹ Pilar Marinetto Sánchez, en artículo "Pila de dar al-Na'ura" en la obra colectiva *El Esplendor de los Omeyas*, Vol. dedicado al Catálogo de piezas, Granada 2001, p.152

con piña central a eje y palmas enroscadas que recuerdan "cuernos de la abundancia". La decoración es de tipo vegetal y está organizada de un modo estrictamente simétrico. Sobre el borde superior vertical corre una cenefa enmarcada por dos bandas lisas, contiene en su interior una especie de cadeneta formada por varios tallos cuyos extremos abren pequeñas flores.

En los laterales se reproducen composiciones simétricas similares. Los dos lados mayores tienen como eje una palmeta de dos hojas sobre un ancho tallo con tres nervaduras, crea una forma almendrada.

Los costados menores desarrollan, sobre un ancho tallo, una palmeta de seis pisos de dos y un folíolo, dispuestos uno tras otro y abriendo sus hojas al exterior.

A ambos lados de estos dos ejes de simetría se desarrolla los mismos motivos en diferentes proporciones. Primero dos nuevas hojas de palma que enmarcan lo anterior y segundo unas grandes hojas de palma que se dirigen hacia los extremos para enroscarse en su tramo final, el interior de estas últimas hojas se rellena por medio de otros vegetales como palmetas, círculos y tallos.

OTRO ALCÁZAR DE DAR AL-NA'URA EN EL VADO DE CASILLAS:

Otro alcázar de esta almunia de dar al-Na'ura, probablemente restos del alcázar de 'Abd al-Rahman III, aparecía cuando en el vado de Casillas, se realizaban obras para el encauzamiento del Guadalquivir en el año 2001. Las obras de la primera fase del encauzamiento del Guadalquivir a su paso por Córdoba, actuación que ejecuta la UTE Guadalquivir por encargo del Ministerio de Medio Ambiente, han sacado a la luz en la Alameda del Obispo un nuevo yacimiento arqueológico cuya existencia era totalmente desconocida antes de iniciarse los trabajos.²⁰

Parte de una edificación aparentemente amurallada, ha sido descubierta por las excavadoras que remueven la margen derecha del río aguas abajo del puente de San Rafael, a escasa distancia del azud de Casillas. El Diario Córdoba escribía: " *el director del Instituto de Estudios Califales, D. Antonio Arjona Castro aseguró ayer a CÓRDOBA que puede tratarse perfectamente de al-Naura y que otros restos encontrados anteriormente son pabellones de esta finca del siglo IX restaurados por Abderramán III.*"²¹

Fuentes de la Confederación Hidrográfica del Guadalquivir (CHG), organismo dependiente del Ministerio de Medio Ambiente al que corresponde la dirección técnica del proyecto de ampliación fluvial, han

²⁰ Diario Córdoba del domingo 19 de diciembre del año 2000.

²¹ Según describe Ibn Hayyan, Muqtabas V, p^o 292.

informado de que el hallazgo se ha puesto inmediatamente en conocimiento de la Delegación de Cultura de la Junta de Andalucía, que prepara una excavación arqueológica de urgencia para conocer con exactitud la antigüedad y funcionalidad de la edificación.”

Otro alcázar de Dar al-Na'ura en el Cañito de María Ruiz

Otro alcázar de esta almunia son las albercas existentes en la finca Cañito de María Ruiz. Desde un principio, por la calidad de labra de los trozos hallados, de los cuales incluimos varias fotografías de los primeros lotes anteriores a la excavación oficial (Fot. Nº 2), se comprendía que se trataba de las ruinas de un edificio califal de excepcional calidad. En conjunto, la técnica de labra e incluso la variedad de motivos, parecía superior a lo hallado hasta ahora en Medinat al Zahra.

B) CEMENTERIOS EN EL SECTOR OCCIDENTAL DE CÓRDOBA

Cementerio de Mu'ammara:

Mu'ammara fue concubina y después esposa de 'Abd al-Rahman II, que le dio un hijo llamado al-Mundir y lleva su nombre el cementerio, que está en extremo del arrabal occidental de Córdoba, (*bi-tarf al-Rabad algarbi min Qurtuba*) y otras obras pías ²².

Dice Ibn Bashkuwal que junto a este cementerio estaba “*la mezquita del paseo de invierno y verano*” ²³ mezquita que se ha excavado al norte del cementerio.²⁴

En él se enterró Ibn al-Faradi muerto por los bereberes en su casa en el día 5 de noviembre del año 1009 ²⁵ En el extremo de Córdoba había otros establecimientos. Sabemos por al-Razi que el califa al-Hakam al-Mutansir billah ordenó que la Casa de Correos fuese trasladada a la Casa de las acémilas, situada en la Musára, al extremo de Córdoba y esta Casa de las

²² Ibn Hayyan, *al-Muqtabis* II-1, texto árabe mecanografiado regalo que me hizo del Dr. M.'Ali Makki en una Jornadas de Cultura que organizó el Profesor Martínez Lorca en Sanlúcar de Barrameda (Cádiz), p. 231, folio 146 v.

²³ Ibn Bashkuwal, Sila edición Codera, I, 37l índice p.664.

²⁴ Cementerio excavado por Cristina Camacho en el año 2002, vid *Anuario Arqueológico de Andalucía*, 2004, I-III, Sevilla, 1051-1068.

²⁵ Cf-Arjona Castro A, *Córdoba en el siglo XI .Agonia y Caída del califato de Córdoba* Córdoba 2012.

acémilas fuese también trasladada desde ese emplazamiento a la casa situada cerca de la cárcel, junto al Alcázar de al-Na'ūra".²⁶

Este cementerio de Mu'ammara ha sido excavado por Cristina Camacho en la Ronda Oeste de Córdoba, en 2007 con más de 4000 tumbas junto a un arrabal y una mezquita ²⁷ (Casas del naranjal de Almagro).

Fot. Nº 5. Áreas funerarias en el extremo occidental de Córdoba en el siglo X. En el ángulo sur occidental en negro el área del cementerio de Mu'ammara y en la parte superior la mezquita (Mz12) del "Paseo de verano e invierno".

Para la identificación de los arrabales occidentales es muy útil tanto los itinerarios que nos describen los llamados "Anales Palatinos" de Isà al-Razi, que siguieron algunos viajeros invitados del Califa al-Hakam II y por otro lado es importante, para la identificación de los cementerios, mezquitas o arrabales



excavados, la descripción en parte topográfica, de los arrabales de Córdoba tanto por Ibn Baskuwal como por Ibn al-Jatib.²⁸

- A) Empecemos por los Itinerarios del al-Razi: Veamos el recorrido de la caravana que en el mes de septiembre del 971 llevó a Ya'far ibn Alí al-Andalusí desde la Puerta del Alcázar de Córdoba hasta la almunia

²⁶ E. García Gómez, *Anales Palatinos del Califa de Córdoba al-Hakam II por 'Isà Ahmad al-Razi*, Madrid 1967 p.87. Uno de los Alcázares de al-Na'ūra se ha excavado en Casillas y otro en el Cortijo de Alcaide.

²⁷ *Monografía de Arqueología cordobesa* n 19, II, 2010 pp. 664 nota 587.

²⁸ Arjona Castro A. *Historia de Córdoba en el Califato omeya*, Córdoba 2010, pp. 204-205.

de Quintos o de Ibn 'Abd al-'Aziz pasando por la mezquita del hayib 'Isà ibn Ahmad ibn Abi 'Abda (vértice del Parque Cruz Conde)²⁹, arrabal de la mezquita de as-Shifa' (Fontanar) y por el arrabal del baño del Ibirí ³⁰ hasta llegar a la almunia de Quintos también llamada almunia Ibn 'Abd al-'Aziz ³¹. Es decir atravesaron el arrabal que se extiende por el Fontanar de Cábanos, muy cerca del edificio de Servicios Múltiples del Área de Infraestructuras del Ayuntamiento de Córdoba en el Fontanar, cerca del almacén de Ricardo Solanas³². Este camino debajo del citado edificio de Servicio Múltiples del Ayuntamiento, es el llamado de las Abejorreras que pasa por detrás de la Facultad de Ciencias de la UCO, es decir la Finca del Naranjal de Almagro donde se han excavado un baño y un extenso cementerio con una mezquita al excavar la Ronda de Poniente.³³

Este camino está vinculado a la posible existencia de una puerta en el ángulo suroccidental de la muralla, que se correspondería con la islámica Puerta de Sevilla. En líneas generales, su trazado fosilizaría el históricamente conocido como Camino de las Abejorreras, que conduciría

²⁹ Cf. frente a la Puerta de la Artesanía (bab al-shina') Cf. "Las Basílicas mozárabes " en revista al-Mulk n°8 (2008), pp. 40 al 45.y R. Castejón, "Córdoba califal " en BRAC n°25 (1929), p.78. y en *Historia de Córdoba durante el emirato omeya*, Córdoba 2001, pp. 136 y 159.

³⁰ Excavado en el Fontanar de Cábanos, Enero 2012, pero distante la Mezquita excavada, Mezquita de as-Shifa'. Se trata de un baño califal de pequeñas dimensiones, al que se le ha identificado el horno y la sala caliente. Excavado por la arqueóloga Laura Aparicio con el asesoramiento de Pedro Marfil Ruiz. Según la arqueóloga, falta aún por definir las salas templada y fría. También se duda sobre si se trata de un hammam público o privado. La arqueóloga se inclinaba en un principio por la privacidad basándose en que está ubicado en el arrabal y dista de la mezquita del Fontanar.

Este baño califal posee una alberca próxima y un caudal de agua, por eso el topónimo Fontanar. La entrada principal al baño debió ser desde el este, a partir de otra calle que no se ha podido excavar y que quedaría bajo la actual calle Fontanar de Cábanos. Otra entrada secundaria se realizaría por una pequeña calle para el personal de servicio y el abastecimiento de leña. Dentro del espacio identificado como perteneciente al baño, área rectangular de 6, 20 metros de longitud por 5 metros de anchura, se reconocen el horno y el hipocaustum de la sala caliente, el último ubicado en el extremo este del primero, del que recibiría el calor a través de la galería del horno. Sus muros norte y sur son de sillería. El suelo es de baldosas de barro cocido y sobre él apoya un muro de ladrillo adosado a los muros anteriores. En la pared Este tiene abiertas tres toberas talladas en los sillarejos. El forjado sobre el que se levantaría la sala caliente no se conserva.

El horno tiene una superficie más reducida respecto a la sala caliente. Hacia los extremos Este y Oeste quedaría abierto, hacia el Este para permitir el paso del calor hasta la sala caliente para alimentar la combustión.

Sobre el uso del baño, resta saber si era privado o público. La arqueóloga se inclina por lo segundo, en base a un espacio hallado más al este y que, de acuerdo con Pedro Marfil, interpreta como una gran sala abierta con pilas para las abluciones.

³¹ Ibn Hayyan; Muqtabis edición M. Makki, Baieut, 1973, pp.236 y 241.

³² JF Murillo.et alii (2004b):" *Intervención Arqueológica de Urgencia. Edificio de Usos Múltiples del Área de Infraestructuras del Ayuntamiento de Córdoba. El Fontanar, Parque Cruz Conde (Córdoba): vol. I, Informe Administrativo depositado en la Delegación Provincial de Cultura de Córdoba (inédito)*

³³ Vid nota 8.

hacia el Suroeste, en dirección a Casillas, Cañito de María Ruiz y Cortijo del Alcaide.³⁴ Por tanto, a partir de la hipotética puerta, la vía discurriría desde la C/Caballerizas Reales, atravesando el barrio del Alcázar Viejo y la Avda. Conde de Vallellano, dirigiéndose a continuación hacia la C/ Pintor Mariano Fortuny, tras cruzar el Cementerio de la Salud.

Aunque no contamos con restos de infraestructuras relacionadas con el camino romano, los trabajos arqueológicos efectuados entre 1995 y 1997 en la confluencia de las calles Pintor Espinosa y Mariano Fortuny, pusieron al descubierto los restos de una calle de época califal que articulaba una parte del arrabal³⁵. Ésta se encontraba pavimentada con grandes lajas de cuarcita y cantos rodados de gran tamaño, presentando una anchura variable entre 6 y 6,20 m y una orientación Noreste-Suroeste. La importancia de este hallazgo radica en su identificación con el mencionado Camino de las Abejorreras, cuyo origen *arranca* en época romana, hipótesis ya argumentada a la que se suma la equivalencia de las dimensiones de la vía, calculada en torno a 20 *pedes*.

La arqueóloga Cristina Camacho describe que las tumbas de este cementerio, que yo identifico con el de Mu'ammara, se mezclan con el arrabal. Este arrabal es el llamado arrabal del Fahs al-Na'ura según la relación topográfica que nos ofrece Ibn al-Jatib.³⁶

Relacion topográfica de los arrabales occidentales de Córdoba

Su relación también topográfica como la de Ibn Baskuwal, es así :

- 1-Rabad Balat Mugit ³⁷(Vistaalegre. - Avda. Aeropuerto),
- 2-Arrabal mezquita as-Shifa' (abarcaba desde el Fontanar de Cábanos hasta el edificio Servicios Múltiples del área de Infraestructura del Ayuntamiento de Córdoba por donde atraviesa el camino de las Abejorreras), después, el arrabal del Hamman al-Ilbiri (Baño excavado en el Fontanar al oeste de la planta de la mezquita). Este arrabal, como el resto de *al-Chanib al Garbí*, padecieron fuertemente los efectos de veintidós años de guerra civil. Las autoras dudan con esta identificación mía con la mezquita de as-Shifa' por aquello de que la construcción es califal y la fundación pía es de época emiral. Argumento de poco peso pues muchas veces cuando una personalidad dotaba a una obra pía para la construcción de una mezquita,

³⁴ Y después a Quintos (al norte del Aeropuerto de Córdoba) o almunia de Ibn 'Abd al-'Aziz según *al-Muqtabis* de Ibn Hayyan edición de Mahmud Makki , Beirut , 1973 p..

³⁵ D..Ruiz., JF Murillo y M.Moreno , "Memoria de los trabajos efectuados por la GMU en el "Vial H" del Polígono 3 del Plan Parcial de Poniente y en la Unidad de Actuación del P-6 del PGOU de Córdoba (1995-1997)" en *Anuario Arqueológico de Andalucía, 1997-111*, Sevilla, 148-162.

³⁶ Ibn al-Jatib, *Kitab A'mal al-a'lam* , ed. parcial E. Lévi - Provençal, Rabat , 1934, pp. 18 y 19.

³⁷ Arjona Castro A. *Historia de Córdoba durante el emirato*, ed. cit., pp.30-35.

baño público o cementerio, aunque este viviera en la época emiral³⁸ ocurría que la construcción se ejecutaba posteriormente. Así ocurrió con la ampliación de la mezquita mayor en 848, bajo la dirección del gran oficial Nasr y su colega Masrur que no se terminaron hasta después la muerte el emir citado.³⁹

En el seguimiento de las obras del Tramo III de la Ronda de Poniente, entre la Avenida Menéndez Pidal y el Camino de las Abejorreras, se documentan una tercera necrópolis, una almunia, un *hamman*⁴⁰, una mezquita y una nueva zona de arrabal, entre la Avenida Menéndez Pidal y el Camino de los Abejorreras. (Cristina Camacho). Mezquita que por su situación creí, en un primer momento, podía ser la mezquita de Masrur, eunuco de 'Abd al-Rahman II pues en la relaciones de arrabales tanto de Ibn Baskuwal como de Ibn al-Jatib se le pone después del arrabal del Baño del Ilvirí⁴¹. Pero hay ciertas datos en contra de esta identificación, los que aporta Ibn Sahl en los Akham al-Kubrá, que nos hacen desechar dicha identificación, pues los sitúa al Oeste de la mezquita de Mut'a.⁴²

El baño del Ilbirí fue excavado en mayo del 2006 por Laura Aparicio asesorada por Pedro Marfil en el Fontanar de Cábanos.

B) LOCALIZACIÓN DE LA MEZQUITA DE MARYAN O MURCHANA EN EL ARRABAL OCCIDENTAL.

En el solar excavado para construir el Centro de Transfusiones Sanguíneas del Hospital Reina Sofía⁴³, se han hallado los restos de un mezquita patio o sahn, sala de la oración y restos base del alminar, está cerca de una vía interurbana paralela al camino de las Abejorreras, una vía que cita al-Razí⁴⁴

³⁸ Las concubinas de algunos emires solían ser mujeres jóvenes que sobrevivían en muchos años a su señor, el emir o califa, por eso sus obras pías se solían materializar 30-50 años después del fallecimiento de su Señor. Tal es el caso de 'Abd al-Rahman II (822-852).

³⁹ E. Lévi - Provençal. *Historia de España musulmana*, trad. E. García Gómez, Madrid, 1957, p.169.

⁴⁰ Baño excavado y estudiado por Laura Aparicio y Pedro Marfil inmediato por el Oeste a la mezquita excavada en el Fontanar. (al-Razí " luego por el arrabal de la Mezquita de as-Shifa' y el arrabal del Baño del Ilvirí."Una mezquita y una baño inmediato excavado en Fontanar de Cábanos " feliz coincidencia (j).

⁴¹ Vease E. Lévi -Provençal. *L'Espagne musulmane au Xeme Siécle*, Paris 1932, p.207 y 209. Vid Anales Palatinos de al-Hakam II, edición E García Gómez, p-66. Ibn Hayyan dice en *Muqtabis* II-1, , fº146, dice que el arrabal de as-Shifa' esta "en medio del arrabal occidental de Córdoba".

⁴² Muhammad Khlaf, Documentos para las Ordenanzas del Zoco en la España Musulmana, El Cairo 1985, p.162.

⁴³ Sebastián Sánchez Madrid, "Memoria de resultados de la AAP en el Centro Regional de Transfusiones Sanguíneas (Hospital "Reina Sofía", Córdoba .en A.A.A. 2004-1, pp.647- 661.

⁴⁴ *Anales Palatinos de al-Hakam II por 'Isà al-Razí*, edición E. García Gómez, p.64-66 .Itinerario desde la Puerta de Azuda del Alcázar hasta la almunia de Ibn'Abd al-'Aziz o almunia de Quintos (véase Ibn Hayyan, *Muqtabis* ed .Mahmud A .Makki, Bayerut 1973 fº 246 r :Hashim ibn 'Abd al-'Aziz fue el encargado de la construcción (mutawali bina'a) del alcázar de Kintush.cf -A. Arjona, *Monumentos árabes de Córdoba*, edición citada p.138.

(y cuyos restos de pavimento se han excavado como ya hemos visto, en las naves municipales del edificio de usos múltiples del Área de Infraestructuras del Ayuntamiento de Córdoba). Es el camino Puerta de Isbiliyya a Almunia de al-Na'ura pasando por el cerro de Abi Abda. En su origen es una vía romana Corduba – Hispalis por la margen derecha del Guadalquivir. En unas palabras esta mezquita excavada en el Centro de Transfusiones Sanguíneas del Hospital "Reina Sofía" no es la mezquita de Masrur. Esta debía estar por el arrabal, excavado en los Olivos Borrachos. Según los Akham al-Kubrà la mezquita de Mut'a estaba comunicado con la mezquita de Masrur por una calzada⁴⁵. Para Jallaf esta mezquita estaba a oeste de la medina⁴⁶, creo que la mezquita de Mut'a estaba al norte (Estación de Autobuses) y la de Masrur al N.W. y que la calzada que las unía no es otro que el camino que ha aparecido en el Vial Norte de Renfe.

Esta mezquita de Muryana es la excavada en el Centro de Transfusiones del Hospital Reina Sofía de Córdoba, podría ser la Maryan madre de al-Hakan II pues dice Ibn Hayyan: "Pues su rival Maryan no le dejó mérito alguno con las buenas obras pías que hizo, inigualadas por cualquiera de las mujeres de an-Násir, tales como las limosnas que prodigó y ayudas que ofreció, mezquitas que construyó y legados píos que instituyó: Una de sus obras más notables fue la gran mezquita atribuida a "la Señora" en el arrabal occidental, hoy arruinada⁴⁷ pero que fue una de las de construcción más espaciosa en Córdoba y de mejor hechura, cuyos servicios, lavatorios, guardianes y muchedumbres que la frecuentaban eran atendidos gracias al espléndido legado que había instituido para ésta y otras de las mezquitas de la ciudad, con campos de elevado valor y abundante renta, situados en la parte occidental de Córdoba, a todas las cuales se continuó subvencionando de dichas amplias rentas a lo largo de los años, en toda la extensión de los capítulos señalados en el documento de institución, esto sin contar una manda que hizo de elevada cuantía para obras pías de distintos loables fines, y que encomendó a su hijo el príncipe heredero al-Hakam⁴⁸ "Sebastián Sánchez escribe sobre los restos de esta mezquita, si bien su datación en época califal (siglo X) a partir del registro arqueológico documentado, el análisis de las relaciones estratigráficas y el estudio de materiales, nos lleva a descartar que se trate de uno de los arrabales fundados en torno a una mezquita levantada en el Emirato cordobés".

Quiero ello decir que se trata de una mezquita de construcción califal y restos de un arrabal que por haber sido sometido al quebranto de la *fitna* del siglo XI no se puede valorar de que época es actualmente si bien sus construcciones son posteriores al siglo X cuando ya la mezquita, como dice

⁴⁵ Ibn Sahl, *Documentos sobre las ordenanzas del Zoco extraídos de al-Ahkam al-Kubrà*, Muhammad Jallaf, El Cairo, 1ª edición, 1985 p.162. En nota 961 dice que la mezquita de Masrur, que llevaba el nombre de un fatà de 'Abd al-Rahman II, estaba en el costado occidental

⁴⁶ ibid nota

⁴⁷ Esto escribe Ibn Hayyan en el siglo XI después de LA FITNA.

⁴⁸ Ibn Hayyan, *Muqtabas V*, pº 5 del texto árabe edición Madrid 1979 y trad. edición Zaragoza 1981.

Ibn Hayyan estaba arruinada. Así afirma dicho arqueólogo "Este arrabal, como el resto de *al-Chanib al Garbí*, padecieron fuertemente los efectos de veintidós años de guerra civil. Los análisis de materiales cerámicos recuperados en los contextos de cronología post-califal, asociados con diversas estructuras aisladas que, en ocasiones, amortizan construcciones califales, arroja una cronología de fines del siglo X-siglo XII. Así, tras *fitna* (1031) será ésta la ocupación medieval más tardía documentada, en la que seguramente las consecuencias del conflicto (abandono del arrabal, descenso demográfico, etc.) condicionasen el paisaje urbano por un solar desolado con algunas construcciones aisladas, levantadas sobre las ruinas califales⁴⁹. Creemos que se trata de la mezquita de Maryan o Murchana como supuse en mi obra *Historia de Córdoba en el califato omeya*.⁵⁰ No aparece en los Itinerarios de al-Razi transmitidos por Ibn Hayyan ⁵¹ porque esta mezquita que llevaba el nombre de esta sayyida al-Kubrâ, de nombre Murchana, se construyó después que muriera el tercero de los Razi, 'Isà Ibn Hayyan, según declara en el volumen de su Muqtabis, correspondiente a al-Hakam II, señala que la obra de 'Isà al-Razi se interrumpía en el año 973, tres años antes de la muerte del Califa, por eso no es citada en los itinerarios de los Anales palatinos de al-Hakam II escritos por 'Isà ibn Ahmad al-Razi.⁵²



Fot. 6 En trazo negro Camino de las Abejorreras. M: lugar donde se han excavado mezquitas. (Fontanar y Centro Transfusiones del Hospital "Reina Sofía.)

Foto Nº 7 S. Sánchez Madrid. Vista general desde el Norte de los restos de la mezquita, vistas del patio o sahn.

⁴⁹ S. Sánchez Madrid , artíc. cit.

⁵⁰ Editorial Almuzara , Córdoba 2010 , p.208.

⁵¹ E. García Gómez, *Anales Palatinos del Califa de Córdoba al-Hakam II por 'Isà al-Razi*, Madrid , 1967.

⁵² M. Antuña , *Aben Hayyan de Córdoba y su obra histórica* , El Escorial 1924 , pp.36-37

